



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Plenárisülés-dokumentum

A7-0289/2011

25.7.2011

JELENTÉS

az Európai Parlamentnek a Tanácshoz, a Bizottsághoz és az EKSZ-hez intézett ajánlásai az EU és a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásról folytatott tárgyalásokhoz
(2011/2079(INI))

Külügyi Bizottság

Előadó: Graham Watson

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY	3
VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL.....	11
A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE.....	14

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

az Európai Parlamentnek a Tanácshoz, a Bizottsághoz és az EKSZ-hez intézett ajánlásai az EU és a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásról folytatott tárgyalásokhoz (2011/2079(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EU és a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásról szóló jelenlegi tárgyalásokra,
- tekintettel a Tanács Moldovai Köztársaságról szóló és a tárgyalási irányelveket tartalmazó 2009. június 15-i következtetéseire,
- tekintettel a Moldovai Köztársasággal létesítendő mély és átfogó szabadkereskedelmi övezetre vonatkozóan a Tanács által 2011. június 20-án elfogadott tárgyalási irányelvekre,
- tekintettel a Moldovai Köztársaság és az Európai Unió között 1994. november 28-án aláírt és 1998. július 1-jén hatályba lépett partnerségi és együttműködési megállapodásra,
- tekintettel az EU és a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Moldovai Köztársaságnak a közösségi programokban és ügynökségekben való részvételéről szóló jegyzőkönyvre,
- tekintettel az EU és a Moldovai Köztársaság – az európai szomszédsgpolitika részét képező – közös cselekvési tervére, amely a közös értékek és a politikai, gazdasági és intézményi reformok tényleges megvalósítása melletti elkötelezettség alapján kijelöli a stratégiai célokat,
- tekintettel az EU és a Moldovai Köztársaság között a vízumügyekről 2010. június 15-én megindult párbeszédre, valamint az Európai Bizottság vízumliberalizációról szóló, 2010. december 16-i cselekvési tervére,
- tekintettel az Európai Unió és a Moldovai Köztársaság közötti mobilitási partnerségről szóló közös nyilatkozatra,
- tekintettel az Európai Bizottság Moldovai Köztársaságról szóló, 2011. május 25-én elfogadott munkajelentésére,
- tekintettel a Külügyi Tanács által a 2011. június 20-i ülésen elfogadott, az európai szomszédsgai politikáról szóló tanácsi következtetésekre,
- tekintettel „A változó szomszédsgra adandó új válasz” című, 2011. május 25-i együttes közleményre,
- tekintettel a keleti partnerséggel foglalkozó 2009. május 7-i prágai csúcstalálkozón elfogadott közös nyilatkozatra,

- tekintettel a Külügyi Tanács 2010. október 25-i, a keleti partnerségről szóló következtetéseire,
 - tekintettel a Duna régióra vonatkozó uniós stratégiára,
 - tekintettel a „Keleti Partnerség” civil társadalmi fórum első irányítóbizottsági jelentésére,
 - tekintettel a „Keleti Partnerség” civil társadalmi fórum ajánlásaira,
 - tekintettel a Moldovai Köztársaságról szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen a Moldovai Köztársaság helyzetéről szóló, 2009. május 7-i állásfoglalására¹ és a Moldovai Köztársaságban végrehajtott reformokról és fejlesztésekről szóló, 2010. október 21-i állásfoglalására², valamint az EU–Moldovai Köztársaság parlamenti együttműködési bizottság ajánlásaira,
 - tekintettel az EU fekete-tengeri stratégiájáról szóló, 2011. január 20-i állásfoglalására³,
 - tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 49. cikkére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 90. cikkének (4) bekezdésére és 48. cikkére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére és a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményére (A7-0289/2011),
- A. mivel az európai szomszédságpolitika új filozófiája – amelynek a „többet többért” elvnek megfelelően az a célja, hogy prioritásként kezelje azokat az országokat, amelyek a kívánalmak teljesítése tekintetében a leginkább hatékonyak – lehetőséget teremt a Moldovai Köztársaság számára, hogy az EU szomszédaira irányuló politikájának sikertörténetévé váljék,
- B. mivel az Európai Unió az emberi jogokat és a demokráciát az európai szomszédságpolitika központi aspektusává tette,
- C. mivel az európai szomszédságpolitikán belül a keleti partnerség fontos politikai keretet teremtett a politikai és társadalmi-gazdasági reformok támogatása és az EU-hoz való közeledés megkönnyítése révén a kapcsolatok elmélyítéséhez, a politikai társulások ösztönzéséhez és – az erőteljes földrajzi, történelmi és kulturális kötelékekkel egymáshoz kapcsolódó – EU és a Moldovai Köztársaság közötti gazdasági integráció fejlesztéséhez,
- D. mivel a keleti partnerség megerősíti az érintett országok közötti többoldalú kapcsolatokat, hozzájárul az átalakulással, a reformokkal és a modernizálódáshoz kapcsolatos információk és tapasztalatok cseréjéhez, az Európai Unió számára pedig további eszközöket biztosít e folyamatok támogatásához,
- E. mivel a keleti partnerség a kétoldalú kapcsolatok erősítése céljából új társulási megállapodásokat hoz létre, tekintetbe véve a partnerország sajátos helyzetét és

¹ HL C 212. E, 2010.8.5, 54. o.

² Elfogadott szövegek, P7_TA(2010)0385.

³ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0025.

törekvéseit, valamint arra való képességét, hogy eleget tegyen az ezekből eredő kötelezettségeknek,

- F. mivel az emberek közötti kapcsolatok képezik a keleti partnerség céljai elérésének alapját, és elismerve azt, hogy ez a vízumrendszer liberalizációja nélkül nem valósítható meg teljes körűen,
- G. mivel a Moldovai Köztársaság és a keleti partnerségbeli más országok minden más további, szomszédos harmadik ország előtt fognak részesülni az EU vízumliberalizációra vonatkozó privilegizált ajánlatából a menetrendet és a vízumliberalizáció érdemét illetően,
- H. mivel a Moldovai Köztársaság aktív kötelezettségvállalása és a közös értékek és alapelvek – így a demokrácia, a jogállamiság, a jó kormányzás és az emberi, köztük a kisebbségi jogok tiszteletben tartása – melletti elkötelezettsége elengedhetetlen feltétele a folyamat továbbvitelének, valamint – az ország szükségleteihez és képességeihez igazodó – társulási megállapodásról folytatott tárgyalások és a jövőbeni végrehajtás sikerességének, és amelynek tartós hatása lesz az ország fejlődésére,
- I. mivel a Moldovai Köztársasággal fenntartott kapcsolatok elmélyítése során az EU-nak súlyt kell helyeznie a stabilitásra és a bizalomépítésre, ideértve a regionális instabilitás forrását jelentő transznisztriai konfliktus időszerű és életképes megoldásának megtalálásában való közreműködést is,
- J. mivel a Moldovával a társulási megállapodásról folytatott tárgyalások jó ütemben haladnak és máris kielégítő eredmények születtek – így a vízumügyekben folytatott párbeszéd terén –, bár a mély és széles alapokon nyugvó szabadkereskedelmi területre (DCFTA) vonatkozó tárgyalások még nem kezdődtek meg,
 - 1. a társulási megállapodásról jelenleg folytatott tárgyalások összefüggésében a következő ajánlásokat intézi a Tanácshoz, a Bizottsághoz és az Európai Külügyi Szolgálatához (EKSZ):
 - (a) az uniós kötelezettségvállalásnak és a Moldovai Köztársasággal folytatott tárgyalásoknak azon a feltételezésen kell alapulniuk, hogy az uniós perspektíva – beleértve az Európai Unióról szóló szerződés 49. cikkét is –, amelynek együtt kell fejlődnie a strukturális reformok végrehajtásával, előnyösen elősegíti a reformok bevezetését, valamint szükséges katalizátorként szolgál ahhoz, hogy a reformok elnyerjék a nyilvánosság támogatását;
 - (b) a Moldovai Köztársasággal kapcsolatban a „többet többért” és a differenciálás elvét kell alkalmazni a Moldovai Köztársaság által az elmúlt két év során elért egyéni érdemek és eredmények alapján;
 - (c) üdvözli azt a stabil és progresszív együttműködést, melyet a Moldovai Köztársaság tanúsított az együttműködés különböző elemeire – beleértve a kül- és biztonságpolitikát, az energetikai együttműködést, az emberi jogokat és kereskedelmet is – vonatkozó társulási megállapodásról folyó tárgyalások során, ami a legtöbb tárgyalási fejezet sikeres és időben történő lezárásához vezetett;

- (d) meg kell tenni a szükséges lépéseket ahhoz, hogy a Moldovai Köztársasággal folytatott tárgyalások a jelenlegi pozitív ütemben folytatódjanak, és ennek érdekében valamennyi párttal párbeszédet kell folytatni, egyszersmind ösztönözni szükséges a Moldovai Köztársaság pártjai közötti párbeszédet, figyelemmel arra, hogy az államon belüli politikai stabilitás alapvető fontosságú a reformfolyamat folytatódásához;
- (e) el kell érni, hogy a társulási megállapodás átfogó és előremutató keretet jelentsen az elkövetkező évek során a Moldovai Köztársasággal fenntartott kapcsolatok alakulása szempontjából;
- (f) számításba kell venni a tagállamok – a Moldovai Köztársaság Barátai Csoport tevékenységében megnyilvánuló – együttes és egyeztetett támogatásának erőteljes hatásait;
- (g) meg kell kettőzni a transznisztriai konfliktus tartós megoldására irányuló erőfeszítéseket, és ebből a célból elő kell irányozni a transznisztriai konfliktus Moldovai Köztársaság területi sérthetlenségének elvével összhangban való politikai rendezésében való szilárdabb és közvetlen részvételt, valamint bizalomerosztó intézkedéseket kell elfogadni, beleértve rehabilitációs programok közös kidolgozását és az emberek közötti kapcsolatok előmozdítását is a civil társadalom és a kulturális cserekapcsolatok erősítése érdekében, figyelemmel arra, hogy a transznisztriai térségben valójában nincs tényleges konfliktus;
- (h) gondoskodni kell arról, hogy az EU proaktív szerepe az 5+2 tárgyalásokon megfelelő forrásokat kapjon, különösen az EU különleges képviselője megbízatásának lejárta után;
- (i) fa) sürgetni kell az Oroszországi Föderációt, hogy konstruktívabb és eredményorientáltabb intézkedést alkalmazzon a tárgyalások előrelendítése, valamint a tartós és átfogó vitarendezésre szolgáló feltételek megteremtése céljából;
- (j) el kell érni, hogy a társulási megállapodás és különösen a DCFTA hatálya a Moldovai Köztársaság elválaszthatatlan részeként Transznisztriára is kiterjedjen;
- (k) meg kell tenni az ahhoz szükséges támogató lépéseket, hogy a Moldovai Köztársaság teljesíteni tudja a vízumliberalizáció követelményeit, aminek lehetőleg még a megállapodás megkötése előtt kell megtörténnie;
- (l) a Moldovai Köztársaság polgárait tájékoztatni kell a társulási megállapodásról, a vízumliberalizációra vonatkozó cselekvési tervről, ezzel nyerve el támogatását a reformtervekhez;
- (m) gondoskodni kell arról, hogy a DCFTA-ra vonatkozó tárgyalások 2011 vége előtt megkezdődjenek, egyidejűleg fel kell mérni a DCFTA moldovai gazdaságra gyakorolt hatását, valamint a várható szociális és környezeti hatásokat;
- (n) üdvözölni szükséges az EU által a kereskedelemről készített kulcsfontosságú ajánlások végrehajtására irányuló cselekvési terv elfogadását, és haladéktalanul meg kell kezdeni a tárgyalásokat a Moldovai Köztársasággal a DCFTA-nak a társulási megállapodásba annak szerves részeként való beépítéséről, a Moldovai Köztársaság és az EU teljes körű politikai és gazdasági integrációjának előmozdítása és annak lehetővé tétele céljából,

hogy a Moldovai Köztársaság külföldi befektetőket vonzzon és fokozza termelékenységét annak érdekében, hogy megszüntesse támogatásoktól való függését és végre tudja hajtani a kivitel terén versenyképes piacgazdaság felé való átmenetet, elismerve ugyanakkor, hogy a Moldovai Köztársaságnak előbb be kell bizonyítania, hogy kellő mértékben képes jogi és gazdasági struktúráit az EU-val való kereskedelmi integráció követelményeihez igazítani;

- (o) a DCFTA tekintetében nagyra törő és tisztességes tárgyalási menetrend kialakítására van szükség, amely a kétoldalú kereskedelmet és befektetéseket gátló tényezők kiküszöbölésére összpontosít, nevezetesen a műszaki, egészségügyi és növény-egészségügyi szabványok terén tapasztalható jogi és szabályozási különbségekre, valamint a Moldovai Köztársaság pénzügyi rendszerével és versenyjogával kapcsolatos, fennmaradó feladatokra; üdvözölni szükséges e tekintetben a Moldovai Köztársaság által a társasági jog, a fogyasztóvédelem, a vámok, a gazdasági párbeszéd, a pénzügyi szolgáltatások, az államháztartás irányítása és az energiaügyi együttműködés terén elért előrelépést, amely területekkel a társulási megállapodásról az EU-val folytatott tárgyalásokon foglalkoztak;
- (p) nagyobb segítséget kell biztosítani a Moldovai Köztársaság számára versenyképessége javítása, illetve annak céljából, hogy részesülhessen a DCFTA lehetséges előnyeiből;
- (q) kiemeli, hogy a Moldovai Köztársaságnak további belföldi reformokat kell végrehajtania, ezáltal javítva az üzleti és befektetési légkört, és meg kell oldania az EU-val ápolat gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokat akadályozó belső problémákat, mint például azt, hogy az országnak nincs elnöke, illetve a Dnyeszteren túli területek kérdésében folytatott vitát;
- (r) továbbra is erőteljes nyomást kell gyakorolni a moldovai hatóságokra, valamint támogatni is szükséges őket a reformok megszilárdítása és annak érdekében, hogy a korrupció elleni harcban, az igazságszolgáltatás, a bűnüldözés és a rendőrség reformjának területén érzékelhető, az emberek javát szolgáló eredmények szülessenek;
- (s) a megállapodásban súlyt kell helyezni a jogállamiság, a jó kormányzás és a korrupció elleni küzdelem fontosságára, valamint továbbra is támogatni kell az igazságügyi rendszer – a prioritások egyikének tekintett – reformját; meg kell értetni a Moldovai Köztársaság kormányával, hogy erősen kívánatos a 2009. áprilisi események teljes körű, átlátható és pártatlan, már folyamatban lévő kivizsgálásának folytatása;
- (t) az emberi jogok védelméről és biztosítására vonatkozó feltételeltséget előíró – a legmagasabb nemzetközi és európai normákat tükröző – szokásos záradékokat be kell illeszteni, építve az EU és a Moldovai Köztársaság közötti emberi jogi párbeszédre és teljes mértékben felhasználva az Európa Tanács és az EBESZ adta kereteket, továbbá ösztönözni kell a moldovai hatóságokat a kisebbségekhez tartozó személyek jogainak támogatására, az Európa Tanács Nemzeti Kisebbségek Védelméről Szóló Keretegyezményének és az EU Alapjogi Chartájának megfelelően;
- (u) a moldovai hatóságokat ösztönözni kell megkülönböztetés elleni – az uniós jogszabályok és az EU Alapjogi Chartája tartalmát és szellemét tükröző – átfogó és hatékony jogszabályok elfogadására; ezeknek a jogszabályoknak – egyebek mellett –

rendeleteket kell tartalmazniuk a nemi hovatartozáson alapuló megkülönböztetés ellen; támogatni szükséges az intolerancia és a megkülönböztetés elleni küzdelemre irányuló oktatási programok intézményesítését, valamint támogatni kell a civil társadalomnak a kölcsönös tisztelet és megértés előmozdítása, valamint a családon, közösségeken, iskolákon és társadalmi csoportokon belüli intolerancia leküzdése érdekében végzett munkáját;

- (v) biztosítani kell, hogy a szabad média értékeinek előmozdítása továbbra is prioritást élvezzen a Moldovai Köztársasággal jelenleg zajló tárgyalások keretében, és ösztönözni kell a moldáviai hatóságokat arra, hogy erősítsék és támogassák a független médiát a közmédia semlegességének biztosítása érdekében, valamint mozdítsák elő a pluralista médiakörnyezetet, amely fokozni fogja a döntéshozatali folyamat átláthatóságát; ösztönözni kell a moldáviai hatóságokat annak biztosítására, hogy a média területén tevékenykedő valamennyi felelős szerv betartsa a média szabadságával és pluralizmusával kapcsolatos uniós normákat;
- (w) ösztönözni kell a Bizottságot, hogy segítsen az új médiaszektor kialakításában, és nyújtson technikai segítséget a Moldovai Köztársaságnak a szélessávú internet kialakításához;
- (x) ösztönözni kell a moldáviai hatóságokat arra, hogy tanúsítsanak nagyobb elkötelezettséget a közpénzek átlátható kezelése, valamint a közbeszerzési jogszabályok javítása terén, a felelősségteljes kormányzás, a magasabb fokú elszámoltathatóság, az egyenlő hozzáférés és a tisztességes verseny megvalósulása érdekében;
- (y) meg kell állapítani, hogy a Moldovai Köztársaságnak 2008-ban egyoldalúan biztosított kereskedelmi preferenciák pozitív hatással jártak az ország exportjára nézve, ugyanakkor sajnálatos, hogy kihasználásukat akadályozták a két fél között a szabványok terén tapasztalható különbségek; nem szabad elfelejteni, hogy a Moldovai Köztársaságnak továbbra is elő kell mozdítania a gyorsabb gazdasági fejlődést és az európai integrációt;
- (z) hangsúlyozni kell, hogy a külföldi közvetlen befektetések ösztönzése érdekében átlátható vállalkozási környezetre és a szabályozás megfelelő reformjára van szükség;
- (aa) a megállapodásban hangsúlyozni kell a szellemi tulajdonra vonatkozó jogszabályok végrehajtásának és érvényesítésének óriási jelentőségét, figyelemmel a kalózkodás és hamisítás jelenleg tapasztalható magas szintjére;
- (ab) a Moldovai Köztársaság közösségi programokban és ügynökségekben való részvételéről szóló, az EU és a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz fűzött jegyzőkönyv alapján megtett konkrét intézkedésekre kell építeni, amely jegyzőkönyvnek tükröződnie kell a társulási megállapodásban;
- (ac) a társulási megállapodásban szerepelniük kell a legmagasabb szintű környezetvédelmi normáknak, nem elfeledkezve többek között a Moldovai Köztársaság részvételéről a Duna régióra vonatkozó stratégiában, továbbá fel kell hívni a legfontosabb – többek között a Dnyeszter jobbpartján elhelyezkedő – ipari létesítmények korszerűsítésére; továbbra is figyelembe kell venni a fekete-tengeri térségben folytatott regionális együttműködés és a Moldovai Köztársaság erre a térségre irányuló uniós politikákban –

többek között a Fekete-tengerre vonatkozó esetleges uniós stratégia keretében – való aktív részvételének jelentőségét;

- (ad) tekintettel a Chisinau és Tiraspol közötti vasútvonal újra megnyitása révén beinduló gazdasági fejlődés fontosságára, meg kell vizsgálni, hogy milyen további lépések szükségesek ahhoz, hogy az áruk akadálytalanul keresztülhaladhassanak az országon, és hogy az EU Moldovával és Ukrajnával kapcsolatos határőrizeti missziója (EUBAM) ezt még inkább elősegítheti-e;
- (ae) további támogatást kell nyújtani a Moldova és Ukrajna közötti határ teljes egészének kijelölésére, és meg kell vizsgálni az EU határőrizeti missziója(EUBAM) – lejáratahoz közeledő – megbízatásának meghosszabbítását;
- (af) biztosítani kell, hogy a moldovai hatóságok konkrét intézkedéseket tegyenek a csempészet visszaszorítására az államhatáron belül;
- (ag) ösztönözni kell az energiaágazat jelentősebb reformját elsősorban az energia megőrzésének és hatékonyságának előmozdítása, a megújuló energiaforrások előtérbe helyezése, az infrastruktúra diverzifikálása és a Moldovai Köztársaságnak az EU regionális projektjeiben való részvétele, valamint a – magas inflációt eredményező – energiaköltségek csökkentése révén;
- (ah) a moldovai hatóságokat segíteni kell azon erőfeszítéseikben, hogy a moldovai energiahálózatot a kontinentális Európa összekapcsolt villamosenergia-hálózatához kapcsolják;
- (ai) ösztönözni és támogatni kell a moldovai hatóságokat abban, hogy törődjenek a szélsőséges vagy végletes szegénységben élők – ők teszik ki a lakosság 34,5%-át – szükségleteivel; a Moldovai Köztársaság részére nyújtott uniós támogatásnak jobban figyelembe kellene vennie ezt a jelenséget, illetve az uniós programok elé ennek megfelelően új célokat kellene állítani;
- (aj) biztosítani kell, hogy a gazdasági fellendülés tükröződjön a munkahelyteremtésben, valamint hogy a Moldovai Köztársaság folytassa a konvergenciát az uniós normák irányába a foglalkoztatás területén, ideértve a megkülönböztetésmentességet, valamint a munkahelyi egészséget és biztonságot is;
- (ak) hangsúlyozni kell a moldovai hatóságok számára, hogy szükség van a légi forgalmi szolgáltatások liberalizálására, mert annak jelentős hatása lenne a moldovai társadalom mobilitására;
- (al) fel kell hívni a figyelmet a keleti partnerség részeként tett, több országot érintő pozitív kezdeményezésekre, különösen az átfogó intézményfejlesztési programra és a vámügyi együttműködési intézkedésekre;
- (am) elegendő pénzügyi és technikai támogatást kell nyújtani a Moldovai Köztársaságnak ahhoz, hogy eleget tehessen a társulási megállapodásról folytatott tárgyalásokból eredő kötelezettségeinek, valamint maradéktalanul végrehajthassa a megállapodást, átfogó intézményépítési programok további összeállítását és annak biztosítását révén, hogy ez a cél

az uniós finanszírozási programokban is megjelenik;

- (an) növelni kell a Moldovai Köztársaság civil társadalmi szervezeteinek biztosított uniós támogatást és szakértelmet annak érdekében, hogy képesek legyenek a kormány által beindított reformok és az általa tett kötelezettségvállalások belső nyomon követésére és az ezekkel kapcsolatos nagyobb elszámoltathatóság biztosítására;
 - (ao) a társulási megállapodás végrehajtása tekintetében egyértelmű feltételeket kell beilleszteni, valamint gondoskodni kell ellenőrző mechanizmusokról, beleértve a Parlamentnek benyújtandó rendszeres jelentéseket is;
 - (ap) az EU Moldovai Köztársasággal foglalkozó magas szintű tanácsadó csoportját fel kell kérni, hogy tevékenységéről rendszeresen számoljon be az Európai Parlamentnek;
 - (aq) továbbra is ösztönözni kell a keleti partnerséggel és annak keretén belül folytatott szoros együttműködés elmélyítésére, valamint rendszeresen tájékoztatni kell az Európai Parlamentet ennek előrehaladásáról;
 - (ar) a parlamenti együttműködésre vonatkozó intézkedések tárgyában konzultálni kell az Európai Parlamenttel;
 - (as) ösztönözni kell az uniós tárgyalóküldöttséget az EP-vel való további jó együttműködésre, folyamatos visszajelzéseket adva a megtett lépésekről, összhangban az EUMSZ 218. cikkének (10) bekezdésével, amely kimondja, hogy a Parlamentet az eljárás minden szakaszában haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni kell;
2. utasítja elnökét, hogy az Európai Parlament ajánlásait tartalmazó ezen állásfoglalást továbbítsa a Tanácsnak, az EKSZ-nek és a Bizottságnak, valamint tájékoztatásul a Moldovai Köztársaságnak.

12.7.2011

VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Külügyi Bizottság részére

a Tanács, a Bizottság és az EKSZ számára az EU és Moldova közötti társulási megállapodásról folytatott tárgyalásokkal kapcsolatban adott európai parlamenti ajánlásról (2011/2079(INI))

A vélemény előadója: David Martin

JAVASLATOK

A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság felhívja a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. üdvözlö az EU által a kereskedelemről készített kulcsfontosságú ajánlások végrehajtására irányuló cselekvési terv elfogadását, és ezért sürgeti a Bizottságot, hogy haladéktalanul kezdeményezzen tárgyalásokat Moldovával a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodásnak a társulási megállapodásba annak szerves részeként való beépítéséről, Moldova és az EU teljes körű politikai és gazdasági integrációjának előmozdítása és annak lehetővé tétele céljából, hogy Moldova külföldi befektetőket vonzzon és fokozza termelékenységét annak érdekében, hogy megszüntesse támogatásoktól való függését, és végre tudja hajtani a kivitel terén versenyképes piacgazdaság felé való átmenetet; mindazonáltal elismeri, hogy Moldovának először bizonyítania kellene, hogy megfelelő képességekkel rendelkezik ahhoz, hogy jogi és gazdasági szerkezeit az Unió kereskedelmébe való integráció követelményeihez igazítsa;
2. üdvözlö, hogy Moldova a társulási megállapodásra és az együttműködés különböző elemeire – beleértve a kül- és biztonságpolitikát, az energetikai együttműködést, az emberi jogokat és kereskedelmet is – vonatkozóan folyó tárgyalások során stabil és progresszív együttműködést tanúsított, ami a legtöbb tárgyalási fejezet sikeres és időben történő lezárásához vezetett;
3. megállapítja, hogy a Moldovának 2008-ban egyoldalúan biztosított kereskedelmi preferenciák pozitív hatással jártak az ország exportjára nézve; sajnálja, hogy kihasználásukat akadályozták a két fél között a szabványok terén tapasztalható különbségek; meggyőződése, hogy Moldovának továbbra is elő kell mozdítania a

gyorsabb gazdasági fejlődést és az európai integrációt;

4. ezért a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás tekintetében nagyra törő és tisztességes tárgyalási menetrend kialakítását kéri, amely a kétoldalú kereskedelmet és befektetéseket gátló tényezők kiküszöbölésére összpontosít, nevezetesen a műszaki, egészségügyi és növény-egészségügyi szabványok terén tapasztalható jogi és szabályozási különbségekre, valamint a Moldova pénzügyi rendszerével és versenyjogával kapcsolatos fennmaradó feladatokra; üdvözli e tekintetben a Moldova által a társasági jog, a fogyasztóvédelem, a vámok, a gazdasági párbeszéd, a pénzügyi szolgáltatások, az államháztartás irányítása és az energiaügyi együttműködés terén elért előrelépést, mely területekre kiterjedtek a társulási megállapodásról az EU-val folytatott tárgyalások;
5. felhívja a figyelmet a keleti partnerség részeként tett, több országot érintő pozitív kezdeményezésekre, különösen az átfogó intézményfejlesztési programra és a vámügyi együttműködési intézkedésekre;
6. kiemeli, hogy Moldovának további belföldi reformokat kell végrehajtania, ezáltal javítva az üzleti és befektetési légkört, és meg kell oldania az EU-val ápolat gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokat akadályozó belső problémákat, mint például azt, hogy az országnak nincs elnöke, illetve a Dnyeszteren túli területek kérdésében folytatott vitát;
7. ösztönzi a vízumokkal kapcsolatban folyamatban lévő párbeszédet, és reméli, hogy mielőbb ki lehet alakítani egy olyan vízummentes rendszert, amely további lépést jelentene a moldovaiak európai uniós integrációja felé;

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	12.7.2011
A zárószavazás eredménye	+ : 20 - : 0 0 : 5
A zárószavazáson jelen lévő tagok	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Daniel Caspary, Christofer Fjellner, Metin Kazak, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Keith Taylor, Paweł Zalewski
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	George Sabin Cutaș, Małgorzata Handzlik, Syed Kamall, Maria Eleni Koppa, Elisabeth Köstinger, Jörg Leichtfried
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Vicky Ford, Esther Herranz García, María Irigoyen Pérez, Ivo Vajgl

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	13.7.2011
A zárószavazás eredménye	+: 54 -: 1 0: 5
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Gabriele Albertini, Pino Arlacchi, Sir Robert Atkins, Bastiaan Belder, Frieda Brepoels, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Barry Madlener, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, María Muñoz De Urquiza, Norica Nicolai, Ria Oomen-Ruijten, Justas Vincas Paleckis, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Kristian Vigenin, Sir Graham Watson, Boris Zala
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Laima Liucija Andrikiienė, Elena Băsescu, Véronique De Keyser, Diogo Feio, Hélène Flautre, Georgios Koumoutsakos, Norbert Neuser, László Tőkés, Traian Ungureanu, Renate Weber, Luis Yáñez-Barnuevo García
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Rafał Trzaskowski